



惯用语 再探

高歌东 著



惯用语再探

高歌东 著

山东教育出版社

一九八五年·济南

惯用语再探

高歌东 著

•

山东教育出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东人民印刷厂印刷

•

850 × 1168毫米32开本 7.5 印张 164 千字

1986年6月第1版 1986年6月第1次印刷

印数1—2,750

书号 9275·36 定价 1.45 元

前 言

这本书之所以叫作《惯用语再探》，是针对《惯用语》一书（与马国凡老师合著，由内蒙古人民出版社出版）而言。这本书稿和《惯用语》一书原本是一部书稿。因为当时完成《惯用语》初稿的消息在一些报刊、电台上报道后，我很快收到了全国各地三千五百多封读者来信，内蒙古人民出版社也收到了许多读者去信，广大读者纷纷要求尽快出书。还有许许多多的读者甚至汇来现款要求预购。在这种情况下，我们将原稿的一半先行修改出版了。余下的部分书稿加以补充，现在由山东教育出版社出版。

这本书作为《惯用语》的续本，不仅补充了《惯用语》没有涉及的一些内容，而且对《惯用语》一书虽然涉及，但讨论不够深入的地方，又做了进一步的探讨。本书所附《常用惯用语集释》是想为语言学研究工作者提供一些资料，也为广大大、中学学生、自学青年学习语文提供一些方便。

这样从多方面研究惯用语，对于才学浅薄的我来说，困难实在不少。我努力克服困难，大着胆子把这点东西拿出来，献给语言学界的老师们，献给广大的读者。我深知拙作存在不少问题，恳切地希望各位老师、广大读者指正。

这本书在修改过程中得到了许多老师、同志的支持和帮助。天津杨柳青邮电局张志清同志提供了一些资料和内容。山

东师范大学中文系王立廷老师在百忙中挤出时间两次审阅了全部书稿，提出了很多具体的修改意见，并进行了修改。

借此机会，谨向王立廷、张志清等同志表示由衷的谢意。

高歌东

于淄博市淄流编辑部

一九八五年五月

目 录

惯用语的历史来源.....	(1)
惯用语的演变.....	(24)
惯用语的语法结构.....	(38)
“动——宾”型惯用语谓语和宾语的语法特点.....	(62)
惯用语的语音形式.....	(75)
近义惯用语与反义惯用语.....	(89)
数量词、方位词等在惯用语中的使用	(123)
运用惯用语的几种方式	(140)
常用惯用语集释	(179)

惯用语的历史来源

我们试从以下几个方面来探索惯用语的历史来源。

1. 来源于人民群众口头的惯用语

惯用语的来源，大多数出自人民群众口头用语。它们的形成过程，往往是人民群众在实践中创造了惯用语的雏形，然后在社会交际活动中运用，完善，最后定型。定型惯用语由于约定俗成，又被运用于书面。所以，历史上，许多人民群众创造的惯用语被一些史料、文艺作品运用并流传下来。我们可以从一些史书记载和一些古典文学作品中运用的惯用语看到一斑，也可以从现代和当代文学作品中看到大量人民群众口头创造的惯用语。

下面，我们来分析历史上人民群众口头创造的惯用语。这一类，可分为以下几种：

(1) 可见于一些历史文献的。如：

〔剑头炊〕指非常危急。《世说新语·排调》下：

“桓南郡与殷荆州语次，因共作了语，……次复作危语，桓曰：‘矛头渐米剑头炊。’”

〔春月柳〕比喻人风仪出众，秀美多姿。《世说新语·容止》：“有人叹王恭形茂者云：‘濯濯如春月柳。’”

〔吃猪肠儿〕指人没出息，没本事。《资治通鉴》：

“侯景闻韩轨来，曰：啖猪肠儿何能为？”今说作“吃猪肠儿”。

〔吃狗屎〕讽刺人巴结权贵。《旧唐书·高仙芝传》：

“人骂仙芝曰：‘啖狗屎高丽奴。’”今说作“舔狗屎”。

〔扫马粪〕指拾取别人抛弃的东西。《五代史·姚洪传》：“骂董璋曰：老贼为李七郎奴，扫马粪得一箇残炙，感恩不已。”

〔摸稜手〕指人糊涂，遇事没有决断。《唐书·苏味道传》：“谓人曰：‘决事不欲明白，悞则有悔，摸稜持两端，可也，世号摸稜手。’”

〔错安头〕比喻人无美貌而有才华。《宋史》三三三《李兑传》附李先：“所至治官如家，人目以俚语：在信为‘错安头’，谓其无貌而有材也；在楚为‘照天烛’，称其明也。”

〔照天烛〕指高明，富有远见。见上例。

〔连底冻〕指无论亲疏，尊卑一律严格要求。《厚德录》：“仲民元以加以峻肃，人号连底冻。”

以上惯用语，或者开始为某个人所说，或者开始为一些人常说，尔后逐渐定型，成为惯用语。

(2) 可见于一些古典小说的。人民群众口头创造的惯用语，有许多被运用于小说，被小说记录并流传下来。在中国文学史上，小说的创作繁荣于明、清，到清末《红楼梦》的问世，可以说达到了高峰。这个时期的名著《红楼梦》、《水浒传》、《西游记》、《儒林外史》以及晚清讽刺小说《官场现形记》、《孽海花》、《二十年目睹之怪现状》、《老残游记》中都吸收了

许多民间口头流传的惯用语。这些人民群众口头流传的惯用语最显著的特点是口语化。

来源于人民群众口头创造的惯用语可见于《红楼梦》的试举几例：

〔拉硬屎〕比喻充能，逞强。第六回：“当日你们原是和金陵王家连过宗的。二十年前，他们看承你们还好，如今是你们拉硬屎，不肯去就和他，才疏远起来。”

〔挂虚名〕光有官名不去做事。第四回：“虽是皇商，一应经纪世事，全然不知，不过赖祖父旧日的情分，户部挂个虚名，支领钱粮，其余事体，自有伙计老家人等措办。”

〔领空头情〕接受名义上给的而实际上没有的情份。第二十二回：“贾琏笑道：‘罢，罢！这空头情我不领；你不盘察我，就够了。我还怪你？’”

〔得把柄〕得到主动权。第七十四回：“他心里不自在，要寻他们的故事又寻不着，恰好生出这件事来，以为得了把柄；……”

〔嚼舌根〕说长道短，乱议论。第三十四回：“口内笑骂：‘我把你这嚼舌根的小蹄子儿……’”

〔仗腰子〕背后支持。第四十五回：“我竟不知道平儿有你这么位仗腰子的人，想来就象有鬼拉着我的手似的，从今我也不敢打他了。”

〔打擂台〕对着干，作对。第五十三回：“贾珍道：‘我说呢，怎么今儿方来！我才看那单子上，今年你这老货又来打擂台来了。’”

〔生口舌〕产生议论，引出闲话。第五十七回：“你又来寻我，倘被人看见，岂不又生口舌？你快家去罢。”

〔走大褶儿〕事情远远离开正常轨道。第六十三回：“麝月笑道：‘他也不是好意的？少不得也要常提着些儿，也提防着，怕走了大褶儿的意思。’”

〔打算盘〕盘算、计划。第六十五回：“你们哥儿俩，拿着我们姊妹两个权当粉头来取乐儿，你们就打错了算盘了！”

〔打网棍〕劫路，行凶断路。第六十九回：“张华因有几两银子在身，逃去第三日，在京口地界，五更天，已被截路打网棍的打死了。”

〔过明路〕经过正大光明的手续。第八十回：“薛蟠自为是过了明路的，除了金桂，无人可怕，所以连门也不掩。”

〔下毒手〕使用毒辣的手段。第八十一回：“宝玉可合人有什么仇呢？忍得下这么毒手！”

〔卸担子〕减去负担。第九十六回：“我也造化！若他来了，我可以卸了好些担子。”

人民群众口头创作的惯用语可见于《西游记》的，试举几

例：

〔倒插门〕指招婿，即男到女家落户。第八回：“叫做福陵山。山中有一洞，叫做云栈洞。洞里原有个卵二姐。他见我有些武艺，招我做个家长，又唤做‘倒插门’。不上一年，他死了，将一洞的家当，尽归我受用……”今作“倒插门”。

〔弄虚头〕耍手段，捉弄人。第二十一回：“这伙强神，自换了龙马，一向不曾点他，他倒又来弄虚头！”

〔戴愁帽〕发愁，忧伤。第三十二回：“八戒道：‘你儿子便胡说！你不看见孙行者那里笑将起来了？他是个钻天入地，斧砍火烧、下油锅都不怕的好汉；如今戴了个愁帽，泪汪汪的哭来，必是那山险峻，妖怪凶狠……’”

〔走马脚·漏风声〕“走马脚”指暴露了破绽，“漏风声”指泄露了消息。第三十八回：“你老人家只知念经拜佛，打坐参禅，那曾见那萧何的律法？常言道：‘拿贼拿脏。’那怪物做了三年皇帝，又不曾走了马脚，漏了风声。他与三宫妃后同眠，又和两班文武共乐，我老孙就有本事拿住他，也不好定个罪名。”

〔卖长舌〕巧说巧道，卖弄口才。第四十九回：“这和尚卖此长舌，胡夸大口，果然是我作冷下雪冻河，摄你师父。你今嚷上门来，思量取讨，只怕这一番不比那一番了。那时节，我因赴会，不曾带得兵器，误中你伤。你如今且休要走，我与你交敌三合。三合敌得我过，还你师父；敌不过，连你一发吃了。”

《官场现形记》中运用群众创作的惯用语试举几例：

〔探口气〕从人的谈话中了解底细。第十一回：“你等一等，我去替你探一探口气，再托周老爷敲敲边鼓。”

〔**灌沟子**〕巴结，奉迎。第58页：“他这人专门替人家拉皮条，**灌沟子**。”

〔**走心境**〕讨人高兴。第183页：“首县大老爷会**走心境**，所以在江头就替他封了这只船。”

〔**打官腔**〕用当官的口吻说话。第110页：“也不顾魏翩仞在坐，便打着**官腔**，把自己的履历尽情告诉了二人。”

〔**假撇清**〕心里愿意表面上却表出不愿意的样子。第216页：“胡统领心上很怪他，‘背地里作乐，当面**假撇清**，这种不配抬举的，不应该叫他上台盘。”

〔**担沉重**〕承担责任。第232页：“庄大老爷只是头朝上仰着天，一手拈着胡须，慢慢的说道：“诬告大事，本县担不起这个**沉重**。”

〔**通声气**〕通消息。第262页：“将来等他回省以后，省里有什么事情，也好借他**通通声气**。”

〔**打底子**〕打主意。第387页：“如今听说是他，心上早打了**底子**，……”

〔**钻钱眼**〕指唯钱是图。第410页：“我又不是**钻钱眼**的人，你们也太瞧我不起了！”

〔**避风头**〕由于形势不妙，暂时回避。第456页：“目下再说时役仁时太守因为舒军门获咎，暂**避风头**，不敢出面，生平最是趋炎附势的，如何肯销声匿迹。”

《孽海花》中运用群众口头创造的惯用语试举几例：

〔**出风头**〕显露锋芒，超过众人。第四回：“而且这一班人，以前大半在含英社**出过风头**的，这回重

到首都之区，见识广，学问就大不同了。”

〔高眼孔〕傲慢，瞧不起人。第四回：“那妮子向来高着眼孔，不大理人。”

〔合胃口〕适合某种思想或需要。第五回：“我想他觉得坏，只怕倒合了那些大考官的胃口，倒大有希望哩！”

〔吃回头草〕悔悟，重新做原来的事情。第五回：“仓檄又不善经纪，坐吃山空，当尽卖绝；又不好吃回头草，再央求堂兄。”

〔眼界窄〕目光短浅，见识不广。第七回：“宝廷从未眼界窄，没见过南朝佳丽，怎禁得这般挑逗，早已三魂去了两魂……”

〔做好梦〕想好事。第八回：“那大姐就擗嘴儿，对着里间笑道：‘正做好梦哩！’”

〔画中人〕指人美妙，有艺术美感。第十二回：“两人左顾右盼，俨然自命一对画中人！”

(3) 可见于一些古代戏曲作品的。在元代，我国的杂剧创作发展到一个崭新阶段。这个时期的杂剧，大量地吸收和运用了人民群众口头创造的，在民间广泛流传的惯用语。这也形成了这个时期杂剧语言的一种特色。这种类型，我们可以举一些元代的代表剧目加以说明：

可见于《西厢记》的。如：

〔打照面〕第一本第一折：“刚刚的打个照面，风魔了张解元。”后指不期而会或短暂的接触。

〔猜哑谜儿〕第一本二折：“老夫人转关儿，没定夺，哑谜儿怎猜破；黑阁落甜话儿将人和，请将来着

人不快活。”后指揣测别人的心计。

〔闲嗑牙〕闲聊天，谈天说地。第三本三折：“没人处只会闲嗑牙，就里空奸诈。”

〔花木瓜〕第三本三折：“香美娘处分破花木瓜。”

闵遇五注释：“香美娘指莺，花木瓜指生，皆现成浑语。花木瓜，言中看不中用也。”

〔调眼色〕第四本一折：“空调眼色经今半载，这其间委实难捱。”指互相瞞视，以眼神传情送意。

诚齐乐府《踏雪寻梅》剧，贴净曾注释：“常言俗语唤做调眼色，又俗说唤作溜眼子。”

〔不长进〕没出气，不争气。第四本二折：“罢罢罢！谁似俺养女的不长进！”

〔银样镞枪头〕第四本二折：“呸！你是个银样镞枪头。”王季思曾注释：“银样镞枪头 镞，铅锡之合金。薛仁贵剧第二折醉春风曲状村女妆饰，有‘镞钗钿，油髻髻’语，黄花峪剧第三折滚绣球曲有‘镞镞儿是金钹’语；盖古以充银也。镞枪头亦见气英布、百花亭、萧淑兰、三战吕布诸剧。‘银样镞枪头’，徐士范谓‘中看不中用’，是。别本或银为人，改镞为蜡，并失之。”

〔一笔勾〕一下子全部取消，或指前事一掀而过。第四本二折：“相思事，一笔勾，早则展放从前眉儿皱。”

上面这些惯用语直到今天仍然具有很强的生命力，曾运用于许多文艺作品。

可见于元代其它杂剧的也有不少，如见于《梧桐雨杂剧》

的，如：

〔寒毛乍〕形容非常害怕的样子。第三折：“语喧哗，闹交杂，六军不进屯戈甲，把个马嵬坡簇合沙，又待做甚么？唬的我战钦钦遍体寒毛乍。”

〔栽合欢树〕指过夫妻恩爱的生活。第三折：“眼儿前不甫能栽起合欢树，恨不得手掌里奇擎着解语花，尽今生翠鸾同跨；怎生般爱他看待他，忍下的教横拖在马嵬坡下！”

见于《汉宫秋杂剧》的，如：

〔铁心肠〕不动心，不被感化。第三折：“呀！不思量，除是铁心肠！铁心肠，也愁泪滴千行。”

〔做团圆梦〕第四折：“白日里无承应，教寡人不曾一觉到天明，做的个团圆梦。”后用来形容向往全家团圆。

见于《李逵负荆杂剧》的，如：

〔打干净球〕比喻置身事外。第二折：“打干净球，不道的走了你。”

〔见低高〕分晓输赢。第三折：“方信道人心未易知，灯台不自照。从今后开眼见个低高。”

〔揉痒处〕帮人所需，抓住了问题的要害。第四折：“这是揉着我山儿的痒处，管教他瓮中捉鳖，手到拿来。”

见于《张生煮海杂剧》的，如：

〔扫地空〕一场空，空空如也。第一折：“不比那人世繁华扫地空，尘中似转蓬，则他这春过夏来秋又冬，……”

〔百事通〕形容聪明，事事通晓。第一折：“这秀才一事精，百事通。”

〔活地狱〕生受折磨。第四折：“受了些活地狱，下了些死功夫。”

见于《秋胡戏妻杂剧》的，如：

〔守青灯〕指丈夫不在或去世，妻子孤单地生活。第一折：“他守青灯受苦辛，吃黄蘗捱穷困，指望他玉堂金马做朝臣，原来这秀才每当正军。”

〔活受寡〕义同“守青灯”。第一折：“明年若不到家来，难道教我孩儿活受寡？”

〔吃酱瓜儿〕碰壁，找了难看。第三折：“呀！倒吃了他一个酱瓜儿！”

〔掀坟墓〕指干缺德事。第三折：“我又不曾掀了你家坟墓，我又不曾杀了你家眷属。”

见于《魔合罗杂剧》的，如：

〔强出头〕争胜好强，表现自己。第三折：“正是是非只为多开口，烦恼皆因强出头。”

〔心肠碎〕极度烦躁、忧伤。第四折：“兀的不熬煎的我鬓斑白，烦恼的我心肠碎！”

见于《倩女离魂杂剧》的惯用语，如：

〔心肠黑〕心狠毒。第三折：“秀才心肠黑，一个个贫儿乍富，一个个饱病难医。”

〔揣网弓儿〕闷闷不乐，不作声。第四折：“不甫能盼得音书至，倒揣与我个网弓儿！”

见于《东堂老杂剧》的，如：

〔打周遭〕如同“兜圈子”。第一折：“我如今过去，

便不敢提这卖房子，这老儿可有些兜搭，难说话；

慢慢的远打周遭和他说。”

〔猛回头〕在迷途中突然省悟。第一折：“想当日个按六么，舞霓裳未了；猛回头，烛灭香消。”

〔藏圈套〕隐藏着计谋、手段。第一折：“那里面藏圈套，都是绵中刺，笑里刀，那一个出得他捆打捉搦。”

〔填穷坑〕补济因贫穷拉下的亏空。第二折：“你则道的个愿随鞭镫，你便闯一千席呵，可也填不满你这穷坑。”

〔耳根硬〕不听别人劝说。第二折：“则你那胎骨劣，心性顽，耳根又硬。”

〔煮两条腿〕指无米下锅。第三折：“你煮我两只腿。我出门去，不曾撞一个好朋友。”

〔说天花〕说得很漂亮，很动听。第四折：“你便说天花信口欺，他如今有时运，怎肯不惺惺，再打入迷魂阵。”

见于《陈州糶米杂剧》的，如：

〔漏网鱼〕比喻逃脱捕捉的人。第二折：“我是个漏网鱼，怎再敢吞钩？”

〔捏烂柿〕指肆意欺负弱者。第一折：“我要害他，只当捏烂柿一般：值个甚的？”

〔投老虎口〕自找危险，自找灭亡。第二折：“天哪！我要告这刘衙内，谁想正投在老虎口里，可不我死也！”

〔露马脚〕暴露机密。第三折：“这一来，只怕我们露出马脚来了。”